

Oh de aru Kristo B Nen

Christ the King Year B

Nov. 25, 2018

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Daniel no Yogen (Book of Daniel)

Yoru no maboroshi wo nao mite iru to,
Miyo, [Hito no ko] no yō na mono ga ten no kumo ni nori
[Hi no oitaru mono] no mae ni kite, sono moto ni susumi
Ken-i, ikō, ōken wo uketa.
Shokoku, shozoku, shogengo no tami wa mina, kare ni tsukae
Kare no shihai wa tokoshie ni tsuzuki
Sono tōchi wa horobiru koto ga nai.

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Kami no itsukushimi wo tokoshie ni utai, Shu no
makoto wo yo-yo ni tsugeyō

1. Kami wa Oh. Eiko ni michi,
Idai na chikara wo mi ni obite orareru.
Kami wa sekai wo yurugi naku tate,
Tokoshie ni Ohza wo sue, eien ni zashite orareru.
2. Shio no nagare wa koe wo ageru.
Shio no nagare wa doyomeki no koe wo ageru.
Todoroku umi, sakamaku nami ni masari,
Subete wo koeru Kami wa chikara tsuyoi.

3. Kami yo, anata no kotoba wa kawaru koto naku,
Anata no ie wa tokoshie ni tōtoi.
Eikō wa Chichi, to Ko to Seirei ni.
Hajime no yō ni ima mo itsumo yo-yo ni. Amen.

Dai-ni Rōdoku (Second Reading)

Yohane no Mokushi (Book of Revelations)

Shōnin de ari, seijitsu na kata, shisha no naka kara saisho ni fukkatsu shita kata, chijō no ohtachi no shihaisha, Iesu Kristo kara megumi to heiwa ga anatagata ni aru yō ni. Watashitachi wo ai shi, go-jibun no chi ni yotte tsumi kara kaihō shite kudasatta kata ni, watashitachi wo Oh to shi, go-jishin no Chichi de aru Kami ni tsukaeru saishi toshite kudasatta kata ni, eikō to chikara ga yo-yo kagiri naku arimasu yō ni, Amen.

Miyo, sono kata ga kumo ni notte korareru.
Subete no hito no me ga kare wo aogi-miru,
Koto ni, kare wo tsuki-sashita monodomo wa.
Chijō no shominzoku wa mina, kare no tame ni nageki kanashimu. Shikari, amen.

Kami de aru Shu, ima orare, katsute orare, yagate korareru kata, zennōsha ga kō iwareru. “Watashi wa Alpha de ari, Omega de aru.”

Kami ni kansha

Alleluya

Alleluya, Alleluya
Shu no na ni yotte korareru kata ni sambu,
Watashitachi no Chichi Davide no kuni ni shukufuku ga
arimasu yō ni
Alleluya, Ale~luya

Fukuin (Gospel)

Yohane ni yoru Fukuin (Gospel according to John)

Sono toki, Pilato wa Iesu ni, “Omae ga Yudaya-jin no Oh na no ka”, to itta. Iesu wa o-kotae ni natta. “Anata wa jibun no kangae de, sō iu no desu ka. Sore tomo, hokano mono ga watashi ni tsuite, anata ni sō itta no desu ka.” Pilato wa ii-kaeshita. “Watashi wa Yudaya-jin na no ka. Omae no dōhō ya saishichōtachi ga, omae wo watashi ni hiki-watashita no da. Ittai nani wo shita no ka.”

Iesu wa o-kotae ni natta. “Watashi no kuni wa, kono yo ni wa zoku shite inai. Moshi, watashi no kuni ga kono yo ni zoku shite ireba, watashi ga Yudaya-jin ni hiki-watasarenai yō ni, buka ga tatakatta koto darō. Shikashi, jissai, watashi no kuni wa kono yo ni wa zoku shite inai.”

Soko de Pilato ga, “Sore de wa, yahari Oh na no ka” to iu to, Iesu wa o-kotae ni natta. Watashi ga Oh da to wa, anata ga itte iru koto desu. Watashi wa shinri ni tsuite akashi wo suru tame ni umare, sono tame ni kono yo ni kita. Shinri ni zoku suru hito wa mina, watashi no koe wo kiku.”

Kristo ni sambu.

Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo
shinjimasu.
Shu wa Seirei ni yotte yadori,
otome Maria kara umare,

Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu
shi,
ten ni nobotte,
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,
seito no majiwari, tsumi no yurushi,
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)
--

Priest: Ai wo motte subete wo michibikareru Shu wo tataete
inorimashō

1. Kristo ga Shu de ari, shin no Oh de aru to shinjiru watashitachi
ga, hibi no seikatsu wo tōshite Kami no kuni no megumi to
shinri wo akashi suru koto ga dekimasu yō ni.

All: Kristo wa Oh toshite subete wo osamete orareru.

2. Kenryoku ni yoru yoku-atsu ni kurushinde iru hitobito wo
kaerimi, ayumu beki michi wo yo no shidōsha ni shimeshite
kudasai. Subete no hito ni anshin to heiwa ga
motarasaremasu yō ni.

3. Kami no kotoba ni yashinawareta kyōkai no ichi-nen ga owari
ni chikazuku naka, watashitachi ga shinkō no ayumi wo
furi-kaeri, aratana kokoro de Shu wo machi-nozomu koto ga
dekimasu yō ni.